

Read & Think ENGLISH



- Más de 100 artículos en inglés que te ayudarán a comprender mejor lo que lees
- Glosarios bilingües en cada página para hacer consultas rápidas
- Cuando lees y piensas en inglés, la lengua se convierte en algo natural

Abriendo puertas en el mundo anglosajón—una palabra cada vez

Los editores
de la revista
Think English!

Read & Think
ENGLISH

This page intentionally left blank

Read & Think ENGLISH

Los editores de la revista *Think English!*



New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

Copyright © 2008 by Second Language Publishing. All rights reserved. Manufactured in the United States of America. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

0-07-159627-5

The material in this eBook also appears in the print version of this title: 0-07-149914-8.

All trademarks are trademarks of their respective owners. Rather than put a trademark symbol after every occurrence of a trademarked name, we use names in an editorial fashion only, and to the benefit of the trademark owner, with no intention of infringement of the trademark. Where such designations appear in this book, they have been printed with initial caps.

McGraw-Hill eBooks are available at special quantity discounts to use as premiums and sales promotions, or for use in corporate training programs. For more information, please contact George Hoare, Special Sales, at george_hoare@mcgraw-hill.com or (212) 904-4069.

TERMS OF USE

This is a copyrighted work and The McGraw-Hill Companies, Inc. (“McGraw-Hill”) and its licensors reserve all rights in and to the work. Use of this work is subject to these terms. Except as permitted under the Copyright Act of 1976 and the right to store and retrieve one copy of the work, you may not decompile, disassemble, reverse engineer, reproduce, modify, create derivative works based upon, transmit, distribute, disseminate, sell, publish or sublicense the work or any part of it without McGraw-Hill’s prior consent. You may use the work for your own noncommercial and personal use; any other use of the work is strictly prohibited. Your right to use the work may be terminated if you fail to comply with these terms.

THE WORK IS PROVIDED “AS IS.” McGRAW-HILL AND ITS LICENSORS MAKE NO GUARANTEES OR WARRANTIES AS TO THE ACCURACY, ADEQUACY OR COMPLETENESS OF OR RESULTS TO BE OBTAINED FROM USING THE WORK, INCLUDING ANY INFORMATION THAT CAN BE ACCESSED THROUGH THE WORK VIA HYPERLINK OR OTHERWISE, AND EXPRESSLY DISCLAIM ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. McGraw-Hill and its licensors do not warrant or guarantee that the functions contained in the work will meet your requirements or that its operation will be uninterrupted or error free. Neither McGraw-Hill nor its licensors shall be liable to you or anyone else for any inaccuracy, error or omission, regardless of cause, in the work or for any damages resulting therefrom. McGraw-Hill has no responsibility for the content of any information accessed through the work. Under no circumstances shall McGraw-Hill and/or its licensors be liable for any indirect, incidental, special, punitive, consequential or similar damages that result from the use of or inability to use the work, even if any of them has been advised of the possibility of such damages. This limitation of liability shall apply to any claim or cause whatsoever whether such claim or cause arises in contract, tort or otherwise.

DOI: 10.1036/0071499148



Professional



Want to learn more?

We hope you enjoy this McGraw-Hill eBook! If you'd like more information about this book, its author, or related books and websites, please [click here](#).

Contents

INTRODUCCIÓN	X
INSTRUCCIONES PARA EL ÉXITO	XII

Culture

The American Dream	<i>La inmigración y el sueño americano</i>	4
A Melting Pot	<i>Una mezcla de culturas diferentes</i>	5
The American Cowboy	<i>El vaquero, un icono americano</i>	6
American Jazz	<i>La música más innovadora de América</i>	8
Singing the Blues	<i>Las raíces y sonidos del blues</i>	10
Native American Culture	<i>Los primeros habitantes de América</i>	11
African Heritage	<i>Los afro-americanos, pasado y presente</i>	12
Early American Literature	<i>La literatura norteamericana</i>	14
Artistic Expression	<i>La expresión artística</i>	15
The Birthplace of Broadway	<i>La historia de Broadway</i>	16
Cultural Values	<i>Importantes valores estadounidenses</i>	18
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	20

Travel

Camping Trips	<i>Acampando por todo el país</i>	24
Rafting the Grand Canyon	<i>El rafting en el Gran Cañón</i>	25
Down by the Boardwalk	<i>Los mejores paseos marítimos</i>	26
Treasure Islands	<i>Explore las Islas Hawaianas</i>	28
The First National Park	<i>El primer parque nacional</i>	30
A Walking Tour of D.C	<i>Una caminata visitando monumentos</i>	32
Unique Accommodations	<i>Duerma en un faro</i>	34
Made in the USA	<i>Visitas guiadas a fábricas</i>	36
Home on the Range	<i>Pase las vacaciones con los vaqueros</i>	37
San Juan Orcas	<i>Avistando ballenas en el Estrecho Puget</i>	38
Go to Jail!	<i>Visite la famosa prisión de Alcatraz</i>	39
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	40

Tradition

Choices in Education	<i>Opciones y prácticas educativas</i>	44
Prom and Homecoming	<i>Bailes escolares tradicionales</i>	45
Traditions for the New Year	<i>Celebraciones de Año Nuevo</i>	46
Going to the Chapel	<i>Costumbres de bodas y casamientos</i>	48
April Fools!	<i>Bromas y travesuras</i>	49
An American Christmas	<i>Celebrando la Navidad en Estados Unidos</i>	50
Giving Thanks	<i>Un día para dar gracias</i>	52
America's Favorite Sport	<i>Fútbol americano, deporte favorito</i>	54
The National Pastime	<i>Béisbol, el deporte y sus tradiciones</i>	56
The American Flag	<i>Importancia y significado de la bandera</i>	58
Trick or Treat	<i>Tradiciones y juegos de Halloween</i>	60
Remembrance and Honor	<i>Día festivo de honor y recuerdo</i>	61
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	62

Celebration

Luck of the Irish	<i>Celebraciones del Día de San Patricio</i>	66
Groundhog Day	<i>¡Una marmota predice el tiempo!</i>	67
Powwows	<i>Rituales de los Nativos Americanos</i>	68
Seasonal Celebrations	<i>Festivales y diversión en toda estación</i>	70
Flavor of America	<i>Famosos festivales de alimentos</i>	72
Earth Day	<i>Un día para cuidar a la Tierra</i>	74
Parents Appreciation Day	<i>Día de la Madre y del Padre</i>	75
Season Of Merriment	<i>Mardi Gras en Nueva Orleans</i>	76
A Salute to Spring	<i>Tradiciones y creencias de la Pascua</i>	78
Celebrating Workers	<i>Honrando a los trabajadores</i>	79
Shakespeare Festivals	<i>Ferias para fanáticos de Shakespeare</i>	80
Martin Luther King Day	<i>En recuerdo y honor</i>	81
Ethnic Celebrations	<i>Celebraciones para diferentes culturas</i>	82
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	84

People

Trail of Discovery	<i>Descubriendo el oeste americano</i>	88
Mother of Civil Rights	<i>La madre de los derechos civiles</i>	89
The Founding Fathers	<i>Los fundadores de los Estados Unidos</i>	90
The Best of Two Worlds	<i>Entrevista con Pepe Stepensky</i>	92
Frank Lloyd Wright	<i>El arquitecto más influyente</i>	94
Rags to Riches	<i>La filantropía de Andrew Carnegie</i>	95
America Takes Flight	<i>Los hermanos Wright</i>	96
Dr. Seuss	<i>Amado autor de cuentos infantiles</i>	97
Author and Preservationist	<i>John Muir, autor y activista</i>	98
Dr. Jonas Salk	<i>El hombre que salvó a los niños</i>	99
Angel of the Battlefield	<i>Ángel del campo de batalla</i>	100
Let There Be Light	<i>Thomas Edison y la bombilla eléctrica</i>	101
Hispanic Americans' Famous Firsts	<i>Famosas primicias</i>	102
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	104

Business

Introduction to Taxes	<i>Todo sobre los impuestos</i>	108
Entrepreneurship	<i>Montando un negocio</i>	110
Banking in America	<i>El sector bancario y las finanzas</i>	112
Negotiating Your Salary	<i>Negociando tu salario</i>	114
Retirement Plans	<i>Aprendiendo sobre planes de jubilación</i>	116
Mastering the Interview	<i>Dominando tu entrevista laboral</i>	118
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	120

Empowerment

Citizenship	<i>Ciudadanía estadounidense</i>	124
Civic Participation	<i>Programas y participación cívica</i>	125
Empowerment with Education	<i>Educación y éxito</i>	126
Community Colleges	<i>Oportunidades en institutos terciarios</i>	128
Helping Children Succeed	<i>Tus hijos en la escuela</i>	130
Maximizing Your Talents	<i>Oportunidades laborales para bilingües</i>	132
Legal Resources	<i>Ayuda y recursos legales</i>	134
Public Benefits	<i>Tus derechos a beneficios</i>	135
Owning Your Own home	<i>Comprando una casa</i>	136
Parent-Teacher Association	<i>Asociación de Padres y Maestros</i>	137
You and Your community	<i>Explora tu comunidad</i>	138
Hispanics in the Workplace	<i>Hispanicos en el lugar de trabajo</i>	140
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	142

History

Independence Day	<i>Día de la Independencia</i>	146
Stars and Stripes	<i>La bandera estadounidense</i>	147
The Electoral College	<i>Seleccionando presidentes</i>	148
Supreme Law of the Land	<i>Ley suprema de la nación</i>	149
Divisions of Power	<i>Leyes del gobierno</i>	150
History of the White House	<i>La casa blanca</i>	152
The Bill of Rights	<i>Derechos individuales</i>	153
United States Presidency	<i>Presidencia estadounidense</i>	154
The American Revolution	<i>La revolución de la nación</i>	156
The Underground Railroad	<i>Esclavos encuentran libertad</i>	158
A Time of Crisis	<i>La Gran Depresión</i>	159
Spanish-American War	<i>En guerra contra España</i>	160
Women's Right to Vote	<i>El derecho al voto de las mujeres</i>	161
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	162

Geography

World Heritage Sites	<i>Lugares de interés</i>	166
Majestic Mountains	<i>Montañas, grandes y pequeñas</i>	168
North American Deserts	<i>Clima y vida de los desiertos</i>	170
The Great Lakes	<i>Los cinco Grandes Lagos</i>	172
Protecting Our Environment	<i>Protegiendo el medio ambiente</i>	173
Land of Waterfalls	<i>Cataratas increíbles</i>	174
Tropical Rain Forests	<i>Bosque pluvial de Hawai</i>	176
Temperate Rain Forests	<i>Bosques pluviales templados</i>	177
Volcanoes of the United States	<i>Volcanes de los Estados Unidos</i>	178
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	180

Gastronomy

American Apple Pie	<i>Manzanas y pastel de manzana</i>	184
Taste of America	<i>Deliciosa cocina regional</i>	186
Blue Plate Special	<i>Restaurantes económicos</i>	188
Chocolate Chip Cookies	<i>Galletitas con trocitos de chocolate</i>	190
Buffalo Wings	<i>Pollo picante y sabroso</i>	192
Saltwater Taffy	<i>Regalitos de la playa</i>	193
Waldorf Salad	<i>Una ensalada simple y famosa</i>	194
Clam Chowder	<i>Una sopa favorita</i>	195
Farmers' Markets	<i>Mercados de agricultores</i>	196
Soul Food	<i>La comida del sur</i>	197
American Barbecue	<i>Barbacoa, ¡tradición y delicia culinaria!</i>	198
Test your comprehension	<i>Examina tu comprensión</i>	200

ANSWER KEY		202
------------	--	-----

Introducción

Read & Think English representa un enfoque innovador y fácilmente accesible al aprendizaje de una lengua extranjera. Se trata de un método dinámico de inmersión al lenguaje, diseñado para usar en casa y aumentar su dominio del inglés a través del estudio de la vida y cultura de los Estados Unidos.

Hemos creado *Read & Think English* con el siguiente propósito: hacer más fácil el perfeccionamiento y la fluidez de su inglés, y aumentar su conocimiento sobre la vida y cultura norteamericanas para así incrementar sus oportunidades de éxito en los Estados Unidos.

Nuestro sistema de aprendizaje ha sido diseñado para hacer uso de sus conocimientos previos del inglés y ampliarlos, presentando el vocabulario y las frases en contextos relevantes y estimulantes, que además ponen énfasis en las cuatro aptitudes del lenguaje: la lectura, la escritura, el lenguaje hablado y la comprensión del idioma.

Read & Think English hace del inglés una lengua viva! Lea sobre la historia de los Estados Unidos y descubra las personas que contribuyeron a su formación. Explore las tradiciones y peculiares costumbres que se asocian con este país. Y, recuerde que, mientras Ud. disfruta con los fascinantes artículos, está aprendiendo inglés.

Profesores y estudiantes de todas las edades usan *Read & Think English* para aumentar el dominio de su inglés de una manera natural y eficaz. Tanto si el programa se usa como complemento en el salón de clase o como guía privada de estudio, los resultados son los mismos: Ud. desarrollará y mejorará sus conocimientos de vocabulario y gramática.

La información provista en cada capítulo facilita la mejor comprensión de la vida en los Estados Unidos y esto, a su vez, fomenta un mayor interés y éxito en el aprendizaje del inglés. Cada artículo va acompañado de un glosario bilingüe, de manera que se puede leer y aprender sin pararse a buscar palabras en el diccionario o en un manual de conversación.

***Read & Think English* se ajusta a diferentes niveles de aptitud, desde el elemental hasta el avanzado:**

Elemental: Se recomienda que el nivel de conocimiento de inglés del estudiante sea equivalente al de la escuela secundaria o al del primer semestre de universidad. Tanto si su experiencia previa con el inglés ha sido a través de estudios escolares o bien personales, *Read & Think English* le permitirá sumergirse en la lengua y la cultura y también aumentará su comprensión sobre la estructura de la oración y el uso de los verbos.

Intermedio: Como estudiante de nivel intermedio, Ud. aprenderá más vocabulario y frases nuevas y notará un aumento en su fluidez y su capacidad de comprensión.

Avanzado: El estudiante avanzado continuará adquiriendo información valiosa y relevante, ya que el aprendizaje de una lengua es un esfuerzo para toda la vida.

Read & Think English es un método eficaz, divertido y asequible, sin importar cual es su nivel actual de conocimientos.

Experimente Ud. el entusiasmo y la satisfacción que vienen de aprender un nuevo idioma y descubrir una nueva cultura. Lea, hable, disfrute... Piense en Inglés.

Instrucciones para el éxito

El programa *Read & Think English* está dividido en capítulos que guían al estudiante a través de la vida en los Estados Unidos. Al final de cada capítulo hay una sección llamada “Compruebe su comprensión.” Esta sección fomenta el desarrollo de la comprensión de lectura y favorece la comprensión del inglés escrito.

No es necesario leer *Read & Think English* de principio a fin, ni tampoco en un orden determinado. Se puede leer por capítulos o escoger un capítulo o artículo que sea de especial interés para el lector. Se pueden completar las preguntas de las pruebas artículo por artículo, o bien por capítulos. Esta flexibilidad le permite al usuario avanzar a su propio ritmo, leyendo y releendo el material según su necesidad. Los artículos, que son de gran interés, hacen que el estudio sea más agradable y la lectura más estimulante.

En primer lugar, lea el artículo para tener una idea general del tema. No se preocupe si al principio no comprende todo el vocabulario.

Una vez que comprenda de qué se trata el artículo, léalo de nuevo fijándose en el vocabulario que no conoce. Ponga especial atención al contexto donde se usa dicho vocabulario.

Lea el artículo en voz alta.

Si tiene acceso a un sistema de grabación, haga práctica grabando los artículos o pídale a alguien que habla español que se los grabe. Luego, escuche las grabaciones y observe cómo su comprensión auditiva va mejorando con el tiempo.

¡Repita, Repita, Repita! Esto es especialmente importante cuando se trata de memorizar partes y formas de las palabras que son importantes. La repetición activa es, algunas veces, la única manera de recordar detalles difíciles de retener en la memoria. Estas frecuentes repeticiones orales ayudan a fijar las formas en su “oído interno.” Esta dimensión auditiva le ayudará a recordar las palabras más adelante. Con *Read & Think English*, Ud. tiene la oportunidad de repetir diferentes procesos de aprendizaje tantas veces como quiera y tan a menudo como lo considere necesario. Lea, escuche y hable una y otra vez: esto le será de gran ayuda para alcanzar su meta de dominar la lengua inglesa.

Glosario bilingüe a la medida

Al lado de cada artículo se encuentra un glosario bilingüe correspondiente fácilmente accesible. Entonces, como ya no es necesario interrumpir la lectura para usar un diccionario, la comprensión y la adquisición de vocabulario se producen de una manera mucho más cómoda y rápida.

Cada artículo contiene gramática nueva y también vocabulario y frases nuevas, así como repeticiones de vocabulario y frases previamente estudiados. Las repeticiones a lo largo de los artículos sirven para aumentar la comprensión de la lectura y facilitar la memorización. Los artículos están escritos desde distintas perspectivas, y, aunque la mayoría de ellos están escritos en la tercera persona, hay algunos escritos en la primera también. Este cambio de persona gramatical ayuda al lector a reconocer la conjugación de los diferentes tiempos de los verbos.

Muchos profesores de inglés recomiendan “crear una imagen mental” de las palabras extranjeras o asociarlas con objetos y situaciones familiares para aumentar la memorización de las mismas. Sin embargo, con *Read & Think English*, no necesitará “crear” ninguna imagen. Las imágenes se crean automáticamente en su imaginación con el desarrollo de la historia. Lea sin prisas y, al leer, imagínesse la historia tal y como está escrita y vaya absorbiendo el vocabulario nuevo. Si una palabra o frase es especialmente difícil, trate de asociarla con una imagen que ella representa en la historia, mientras la pronuncia en voz alta.

Los verbos están escritos en el glosario, primero en la forma conjugada con que aparecen en la historia y después en el infinitivo. Por ejemplo: **looking for/to look for:** buscando /buscar

Compruebe su comprensión

Las preguntas de las pruebas que hay al final de cada capítulo están diseñadas para que Ud. siga desarrollando sus destrezas de comprensión de la lectura y para asegurar su éxito en el estudio del inglés. Además, Ud. aprenderá a usar el contexto para determinar significados. Cuando se entiende el contexto en general, muchas veces se puede “adivinar” el significado de palabras desconocidas basándose en el contexto de una oración, un párrafo o un artículo. Las respuestas se encuentran al final del

Información Sobre la Autora

Los artículos contenidos en este libro fueron escritos, coordinados y recopilados bajo la dirección de Kelly Garboden, Fundadora y Editora de la editorial Second Language Publishing (SLP). SLP es una editorial educativa que publica las revistas *Think Spanish Magazine* y *Think English Magazine*. SLP se especializa en la elaboración de productos interesantes e informativos dedicados al aprendizaje de idiomas. Dichos productos tienen como objetivo superar las barreras de comunicación y fomentar el aprendizaje del idioma y la integración cultural. Para más información sobre Second Language Publishing y *Think English Magazine* visite la siguiente dirección web: www.thinkenglishmagazine.com

Un Agradecimiento Especial Para:

Jean Garboden, Miguel Romá, Lucía Terra and LuciaTerra.com, Karen Young, Mesia Quatro and LatPro.com, Jessica Harrison, Ian Chaplin and Cleo Chaplin